



## TROLLY 38-2 E

Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!

099-008270-EW512

12.10.2010

**Register now!**  
For your benefit  
**Jetzt Registrieren**  
und Profitieren!

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



**3** Years    **5** Years  
transformer  
and rectifier

**ewm-warranty\***  
24 hours / 7 days

\* Details for ewm-warranty  
[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)

# Všeobecné pokyny

## POZOR



### Přečtěte si návod k obsluze!

Návod k obsluze vás seznámí s bezpečným zacházením s výrobky.

- Přečtěte si návod k obsluze všech součástí systému!
- Dodržujte předpisy pro úrazovou prevenci!
- Dodržujte ustanovení specifická pro vaši zemi!
- V případě potřeby vyžadujte potvrzení podpisem.

## UPOZORNĚNÍ



S otázkami k instalaci, uvedení do provozu, provozu a specifikům v místě a účelu použití se obraťte na vašeho prodejce nebo na náš

zákaznický servis na číslo +49 2680 181-0.

Seznam autorizovaných prodejců najdete na adrese [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com).

Ručení v souvislosti s provozem tohoto zařízení je omezeno výhradně na jeho funkci. Jakékoliv další ručení jakéhokoliv druhu je výslovně vyloučeno. Toto vyloučení ručení je uživatelem uznáno při uvádění zařízení do provozu.

Dodržování tohoto návodu, ani podmínky a metody při instalaci, provozu, používání a údržbě přístroje nemohou být výrobcem kontrolovány. Neodborné provedení instalace může vést k věcným škodám a následkem toho i k ohrožení osob. Proto nepřijímáme žádnou odpovědnost a ručení za ztráty, škody nebo náklady, které plynou z chybné instalace, nesprávného provozu a chybného používání a údržby, nebo s nimi jakýmkoli způsobem souvisejí.

# 1 Obsah

1	Obsah.....	3
2	Bezpečnostní pokyny.....	5
2.1	Pokyny k používání tohoto návodu k obsluze .....	5
2.2	Vysvětlení symbolů .....	6
2.3	Všeobecně .....	7
2.4	Přeprava a instalace.....	8
3	Použití k určenému účelu .....	10
3.1	Transportní adaptér k upevnění přístroje .....	10
3.1.1	Přístroje s transportním adaptérem .....	10
3.1.2	Přístroje bez transportního adaptéru .....	11
4	Popis přístroje - rychlý přehled.....	12
4.1	Trolly 38-2 E .....	12
5	Konstrukce a funkce .....	14
5.1	Montáž součástí systému .....	14
5.1.1	Montáž transportního adaptéru .....	14
5.1.2	Upevnění svářečky .....	15
5.1.3	Upevnění svářečky s chladicím modulem .....	16
5.2	Upevnění a zajištění láhví na ochranný plyn.....	17
5.3	Pojezd pomocí dopravního systému .....	18
6	Údržba, péče a likvidace .....	19
6.1	Všeobecně .....	19
6.2	Údržbové práce, intervaly.....	19
6.2.1	Denní údržba .....	19
6.2.2	Měsíční údržba .....	19
6.3	Oprávné práce.....	19
6.4	Odborná likvidace přístroje.....	19
6.4.1	Prohlášení výrobce pro konečného uživatele .....	20
6.5	Dodržování požadavků RoHS .....	20
7	Technická data .....	21
7.1	Trolly 38-2 E .....	21
8	Dodatek A .....	22
8.1	Přehled poboček EWM.....	22



## 2 Bezpečnostní pokyny

### 2.1 Pokyny k používání tohoto návodu k obsluze



#### NEBEZPEČÍ

Pracovní a provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení bezprostředně hrozících těžkých úrazů nebo usmrcení osob.

- Bezpečnostní upozornění obsahuje ve svém nadpisu signálové slovo „NEBEZPEČÍ“ s obecným výstražným symbolem.
- Kromě toho je nebezpečí zvýrazněno symbolem na okraji stránky.



#### VÝSTRAHA

Pracovní nebo provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení bezprostředně hrozících těžkých úrazů nebo usmrcení osob.

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu signální slovo „VÝSTRAHA“ s obecným výstražným symbolem.
- Kromě toho je nebezpečí zvýrazněno symbolem na okraji stránky.



#### POZOR

Pracovní a provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení možných lehkých úrazů osob.

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu návštěví „POZOR“ s obecným výstražným symbolem.
- Nebezpečí je zvýrazněno piktogramem na okraji stránky.

#### POZOR

Pracovní a provozní postupy, které je nutno dodržet pro zamezení poškození nebo zničení výrobku.

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu návštěví „POZOR“ bez obecného výstražného symbolu.
- Nebezpečí je zvýrazněno piktogramem na okraji stránky.

#### UPOZORNĚNÍ














Technické zvláštnosti, které musí mít uživatel na zřeteli.

- Upozornění obsahuje ve svém nadpisu signální slovo „UPOZORNĚNÍ“ bez obecného výstražného symbolu.

Pokyny pro jednání a výčty, které Vám krok za krokem určují, co je v dané situaci nutno učinit, poznáte dle odrážek např.:

- Zdíčku vedení svařovacího proudu zasuňte do příslušného protikusu a zajistěte.

## 2.2 Vysvětlení symbolů

Symbol	Popis
	Uvést v činnost
	Neuvádět v činnost
	Otočit
	Zapnout
	Přístroj vypnout
	Přístroj zapnout
	ENTER (Přístup k menu)
	NAVIGATION (Navigace v menu)
	EXIT (Menu opustit)
	Znázornění času (příklad: vyčkat / aktivovat po dobu 4 sek.)
	Dočasné přerušení znázornění menu (možnost dalších nastavení)
	Nástroje není zapotřebí / nepoužívat
	Nástroje je zapotřebí / používat

## 2.3 Všeobecně

 **NEBEZPEČÍ**

Neodborné opravy a modifikace jsou zakázány!

K zabránění úrazům a poškození přístroje, smí přístroj opravovat resp. modifikovat pouze kvalifikované, oprávněné osoby!

V případě neoprávněných zásahů zaniká záruka!

- Případnou opravou pověřte oprávněné osoby (vycvičený servisní personál)!

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních pokynů!

Nerespektování bezpečnostních předpisů může být životu nebezpečné!

- Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny v tomto návodu!
- Dodržujte místně specifické předpisy pro úrazovou prevenci!
- Osoby v oblasti pracoviště upozorněte na dodržování předpisů!



**Platnost dokumentu!**

Tento dokument je platný pouze ve spojení s návodem k obsluze použitého proudového zdroje (svářecího přístroje)!

- Přečtěte si návod k obsluze proudového zdroje (svářecího přístroje), zejména bezpečnostní pokyny!

**POZOR**

**Povinnosti provozovatele!**

Při provozu zařízení je nutno dodržovat příslušné tuzemské vyhlášky a zákony!

- Národní verze rámcové směrnice (89/391/EWG), a k ní patřící jednotlivé směrnice.
- Především směrnice (89/655/EWG), o minimálních předpisech pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a o používání ochranných pomůcek zaměstnanci při práci.
- Předpisy pro bezpečnost práce a prevenci nehod příslušné země.
- Řádná instalace a provozování zařízení IEC 60974-9.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda uživatelé pracují s ohledem na bezpečnost.
- Pravidelná kontrola zařízení IEC 60974-4.

## 2.4 Přeprava a instalace

### VÝSTRAHA



#### Nesprávná manipulace!

V případě nesprávné manipulace s výrobkem může dojít ke ztrátě stability s následným vážným úrazem osob!

- Používejte pouze dodané konstrukční a upínací prvky!
- Žádné zatěžování bez kontroly spojovacích prvků!



#### Neodborně připevněné přístroje!

Přístroje, kombinace přístrojů a součásti, které nejsou správně připevněny k transportním systémům, se mohou při transportu převrátit a zranit osoby!

- K připevnění přístrojů používejte výhradně dodané originální díly!
- Systémy používejte výhradně k přepravě přístrojů, uvedených v kapitole „Použití v souladu s určením“!
- Kontrolujte upevňovací body před každým transportem a v pravidelných intervalech!

### POZOR



#### Poškození v důsledku neoddělených napájecích vedení!

Při transportu mohou neoddělená napájecí vedení (síťová vedení, řídicí vedení, atd.) způsobit rizika, jako např. převrácení přístrojů a poškození osob!

- Odpojte napájecí vedení!




#### Nebezpečí převrácení!

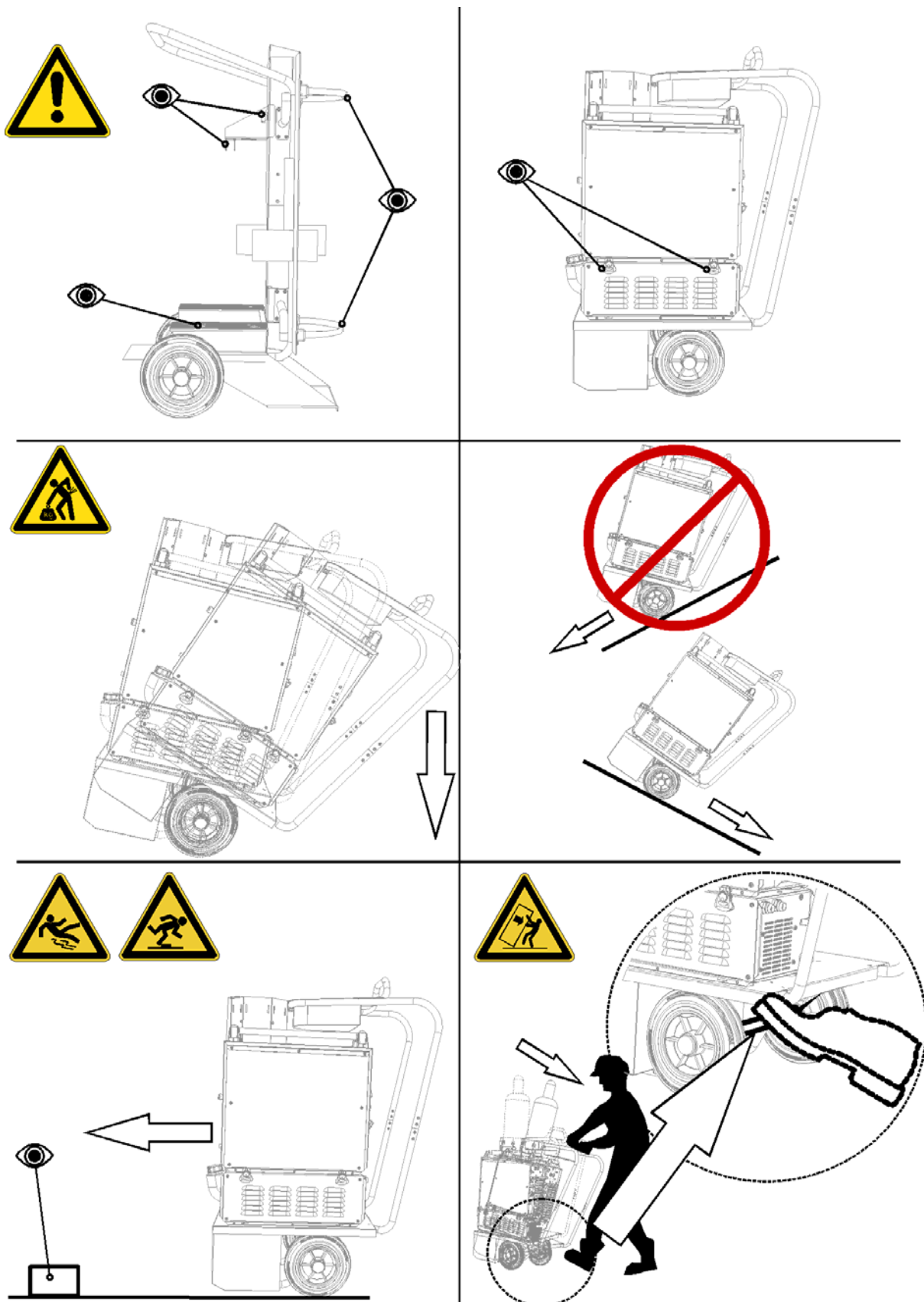
Při přemísťování a instalaci se může přepravní vozík převrátit a zranit osoby nebo může dojít k jeho poškození.

- Přístroj instalujte a přeravujte pouze po rovném a pevném podkladu!
- Nastavné díly je nutné zajistit vhodnými prostředky!
- Vyměňte poškozené transportní válečky a jejich zajišťovací prvky!



**UPOZORNĚNÍ**

 Příklady pokynů jsou znázorněny na různých systémech.



Obrázek 2-1

## 3 Použití k určenému účelu

### VÝSTRAHA



**Nebezpečí v důsledku neúčelového použití!**

V případě neúčelového použití může od přístroje hrozit nebezpečí pro osoby, zvířata a věcné škody. Za všechny z toho vyplývající škody se nepřijímá žádné ručení!

- Přístroj používat výhradně účelově a poučeným, odborným personálem!
- Na přístroji neprovádět žádné neodborné změny nebo přestavby!

Transportní systém Trolly 38-2 je vhodný k těmto účelům:

- transport přístrojů a kombinací přístrojů, uvedených v kapitole „Použití v souladu s určením“
- které jsou řádně upevněny a jejichž nástavby jsou zajištěny vhodnými prostředky.

Jiné použití transportních systémů je považováno za „použití v rozporu s účelem“. Za jakékoliv takto vzniklé škody nepřebíráme záruky.

### 3.1 Transportní adaptér k upevnění přístroje

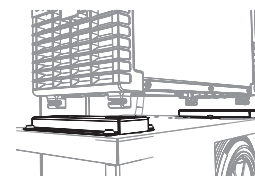
#### POZOR



**Nebezpečí úrazu z důvodu nesprávně připraveného přepravního vozíku!**

V závislosti na řadě přístroje musíte přepravní vozík upravit tak, aby bylo možné upevnit přístroje. Pokud přepravní vozík neupravíte, může se přepravovaný přístroj převážít a zranit osoby!

- V případě přístrojů s hranatými patkami použijte přepravní vozík s transportním adaptérem!
- V případě přístrojů s kulatými patkami musíte transportní adaptér odstranit!



Transport výhradně následujících přístrojů a kombinací přístrojů.

#### 3.1.1 Přístroje s transportním adaptérem

	cool 40 U31
Picotig 190 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Picotig 230 DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Picotig 230 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TRITON 190 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TRITON 230 DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TRITON 230 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 230	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 230 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 270 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TETRIX 270	<input checked="" type="checkbox"/>

možné

není možné

## 3.1.2 Přístroje bez transportního adaptéru

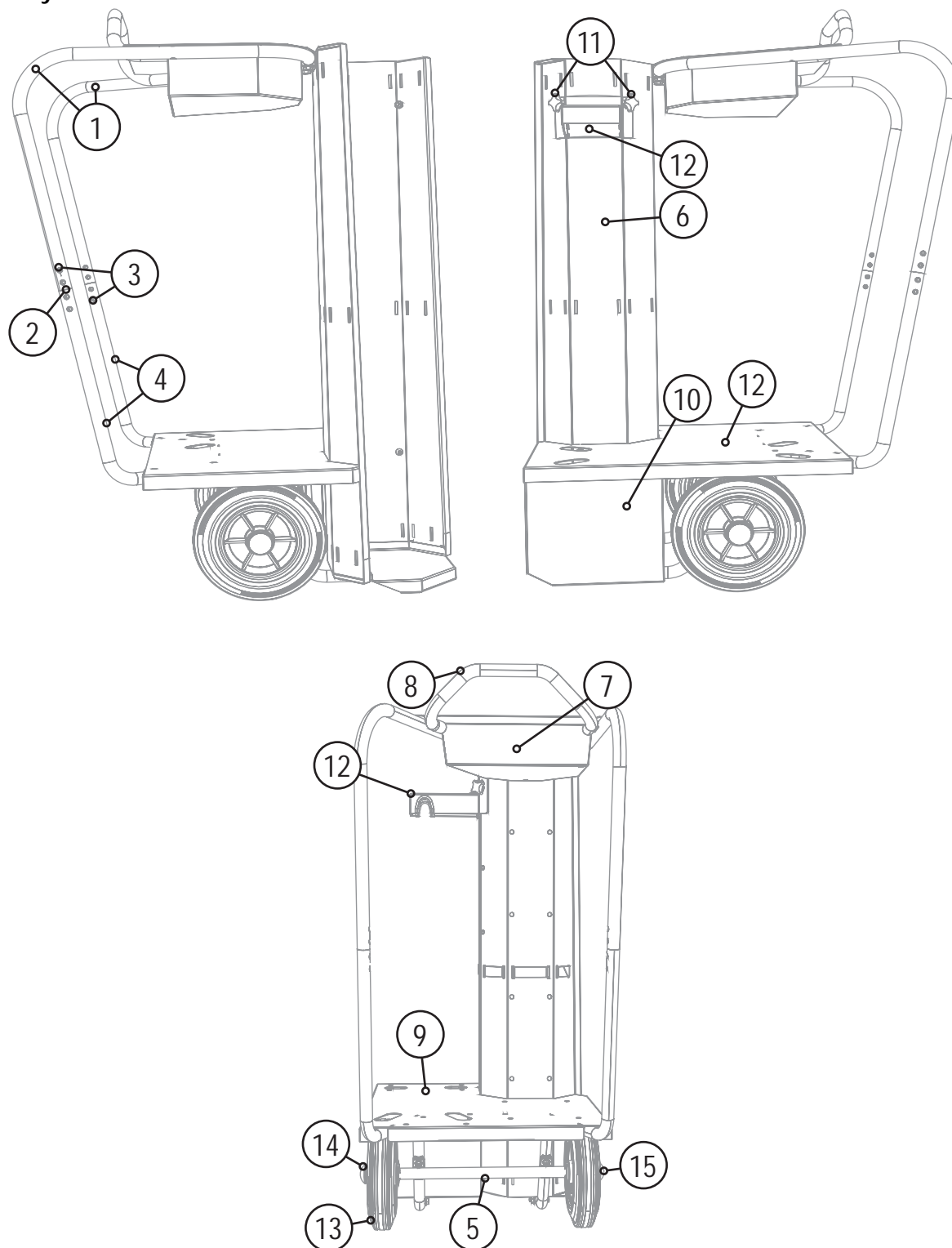
	cool 25 U31	cool 30 U20	cool 35 U30 / cool 35 U31
PICOTIG 180 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PICOTIG 220 DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PICOTIG 220 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 180 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 220 DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 220 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 260	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 300 DC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 300 AC/DC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

možné

není možné

## 4 Popis přístroje - rychlý přehled

### 4.1 Trolley 38-2 E



Obrázek 4-1

Pol.	Symbol	Popis
1		Nosná trubka, horní
2		Spojovací čep (není viditelný)
3		Závitový kolík M8 x 20 mm
4		Nosná trubka, spodní
5		Osa
6		Držák lahví na plyn
7		Plocha k odkládání nástrojů
8		Rukojeť
9		Stojan přístroje
10		Odkládací plocha na příslušenství
11		Upevňovací šrouby, křížová rukojeť, M8 x 20 mm
12		Držák přístroje
13		Kolo 250x60
14		Podložka, M24
15		Krycí víčko, upevnění kola

### 5 Konstrukce a funkce

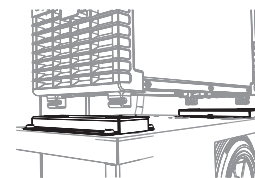
#### 5.1 Montáž součástí systému

##### 5.1.1 Montáž transportního adaptéru

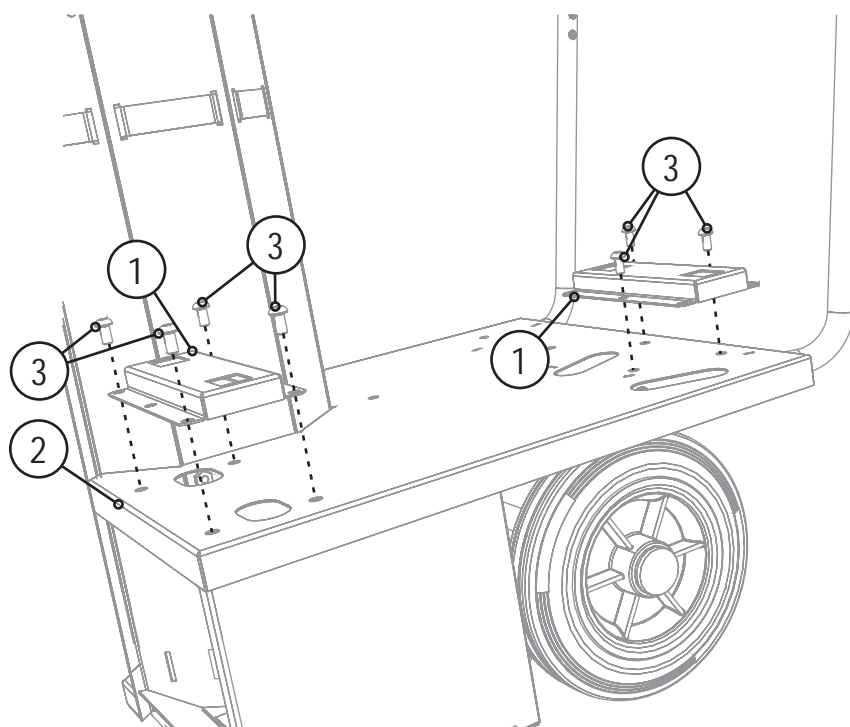
### ⚠ POZOR



Nebezpečí úrazu z důvodu nesprávně připraveného přepravního vozíku!  
V závislosti na řadě přístroje musíte přepravní vozík upravit tak, aby bylo možné upevnit přístroje. Pokud přepravní vozík neupravíte, může se přepravovaný přístroj převážít a zranit osoby!



- V případě přístrojů s hranatými patkami použijte přepravní vozík s transportním adaptérem!
- V případě přístrojů s kulatými patkami musíte transportní adaptér odstranit!

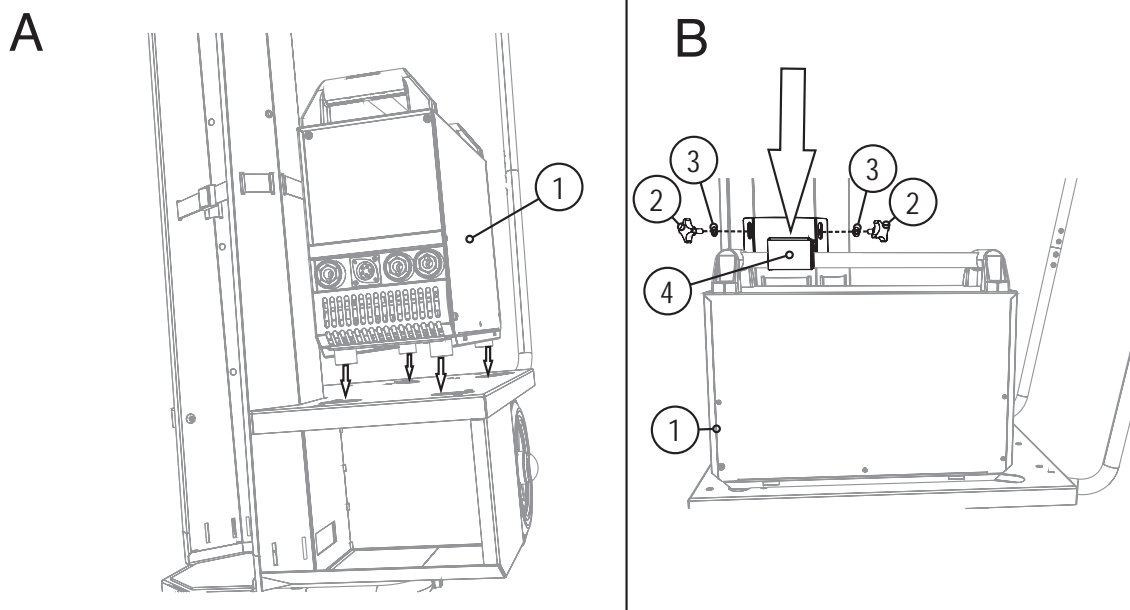


Obrázek 5-1

Pol.	Symbol	Popis
1		Transportní adaptér
2		Držák přístroje
3		Šroub s vnitřním šestihranem, půlkulatá hlava M8x10

- Transportní adaptér připevněte na držák přístroje dodanými šrouby s vnitřním šestihranem.

## 5.1.2 Upevnění svářečky

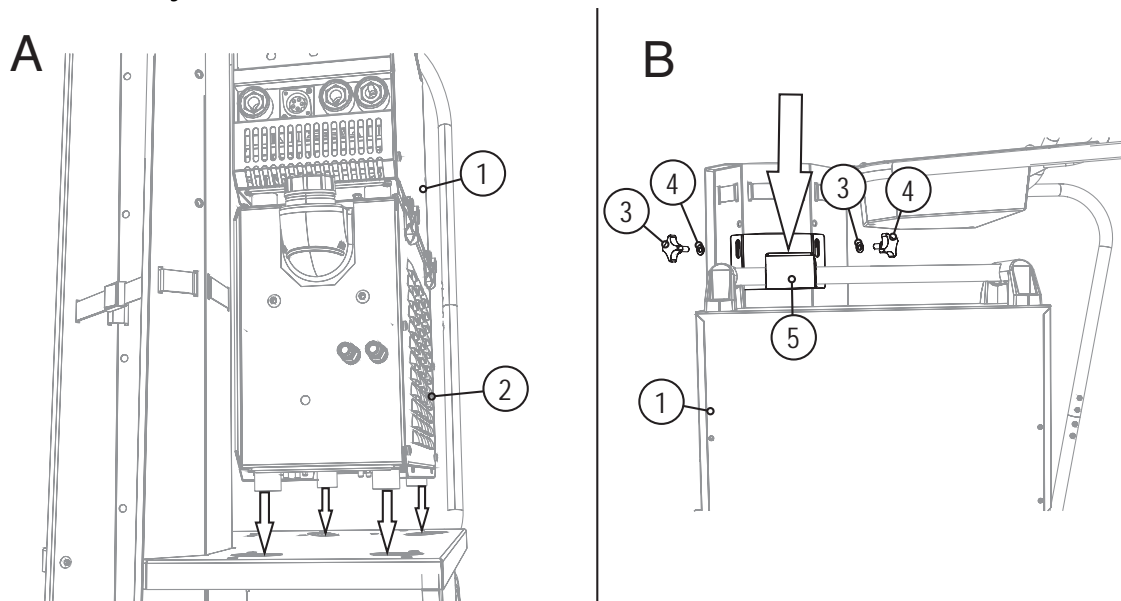


Obrázek 5-2

Pol.	Symbol	Popis
1		<b>zdroj proudu</b> Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!
2		<b>Křížová rukojeť</b> M8x20
3		<b>Podložka</b> M8
4		<b>Přidržovač přístroje</b>

- Postavte svářečku patkami do příslušných otvorů.
- Sklopte přidržovač přístroje k rukojeti proudového zdroje.
- Přešroubujte přidržovač přístroje pomocí křížových rukojetí.

### 5.1.3 Upevnění svářečky s chladicím modulem



Obrázek 5-3

Pol.	Symbol	Popis
1		<b>zdroj proudu</b> Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!
2		<b>Chladicí přístroj</b>
3		<b>Křížová rukojeť</b> M8x20
4		<b>Podložka</b> M8
5		<b>Přidržovač přístroje</b>

- Postavte chladicí modul patkami do příslušných otvorů.
- Namontujte svářečku na chladicí modul upínacími nebo šroubovými uzávěry (viz návod k použití chladicího modulu / proudového zdroje).
- Sklopte přidržovač přístroje k rukojeti proudového zdroje.
- Přišroubujte přidržovač přístroje pomocí křížových rukojetí.



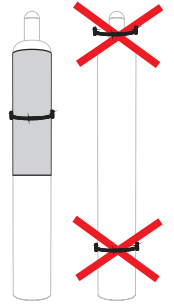
## 5.2 Upevnění a zajištění láhví na ochranný plyn

## NEBEZPEČÍ

**Nebezpečí poranění převrácenými lahvemi s ochranným plynem!**

Lahve s ochranným plynem se mohou při nedostatečném upevnění překotit a těžce zranit osoby!

- Zajistěte lahve s ochranným plynem zabezpečovacími prvky, které jsou sériově u přístroje k dispozici (řetěz/popruh)!
- Zajišťovací prvky musí těsně doléhat k obvodu láhve!
- Upevnění musí být umístěno v horní polovině lahve s ochranným plynem!
- Lahve s ochranným plynem se nesmí upevňovat za ventil!



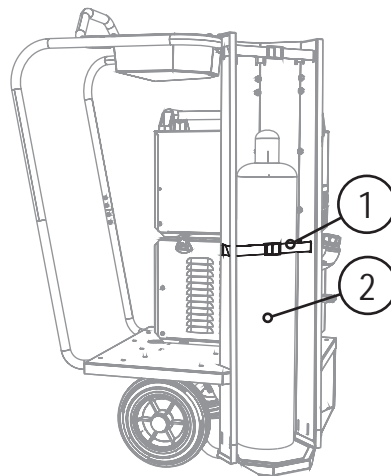
## VÝSTRAHA

**Chybná manipulace s lahvemi ochranného plynu!**

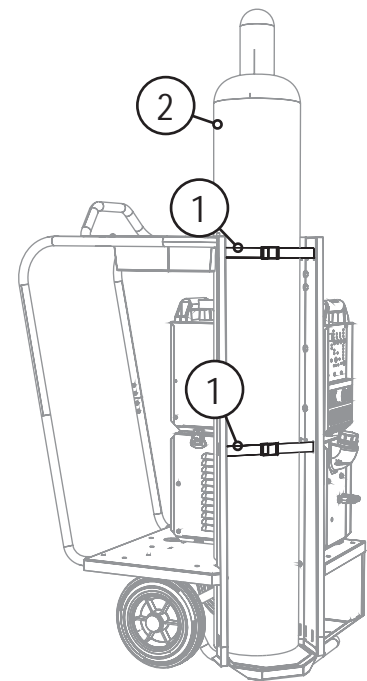
Nesprávné zacházení s lahvemi ochranného plynu může vést k těžkým poraněním s následkem smrti.

- Respektujte pokyny výrobce plynu a předpisy pro stlačený plyn!
- Lahve ochranného plynu uložte do určených držáků a zajistěte bezpečnostními prvky!
- Zabraňte ohřívání lahví s ochranným plynem!

A



B



Obrázek 5-4

Pol.	Symbol	Popis
1		Upevňovací popruhy
2		Láhev s ochranným plynem
3		Upínací prvek láhve s ochranným plynem Nosný plech pro láhev na ochranný plyn

Pomocí transportního systému je možné přepravovat jak malé, tak i velké lahve s ochranným plynem.

- Otevřete upínací sponu upínacích popruhů.
- Nasadte láhev s ochranným plynem do upínacího prvku.
- Zajistěte láhev s ochranným plynem upínacími popruhy.
- Upněte upínací popruhy upínacím prvkem.
- Pamatujte na pevné upnutí upínacích popruhů na plynové láhvi!

## 5.3 Pojezd pomocí dopravního systému

### VÝSTRAHA

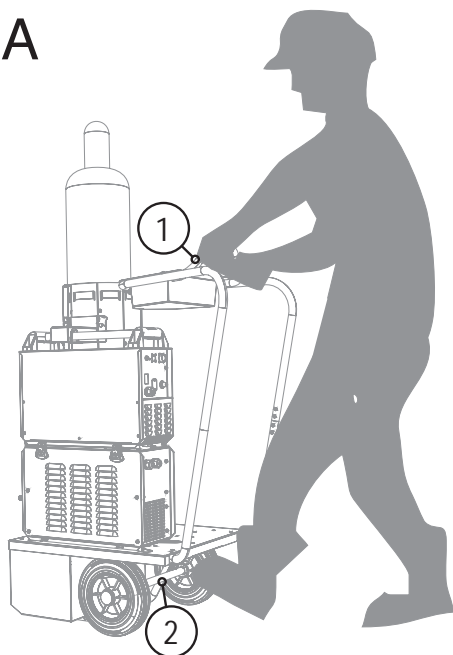


Neodborně připevněné přístroje!

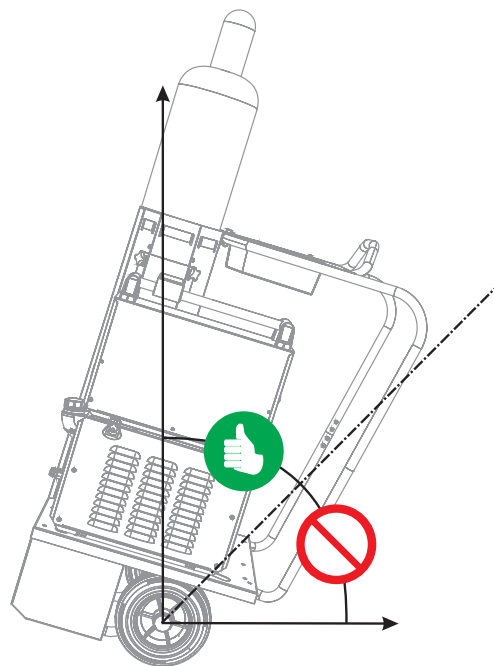
Přístroje, kombinace přístrojů a součásti, které nejsou správně připevněny k transportním systémům, se mohou při transportu převrátit a zranit osoby!

- K připevnění přístrojů používejte výhradně dodané originální díly!
- Systémy používejte výhradně k přepravě přístrojů, uvedených v kapitole „Použití v souladu s určením“!
- Kontrolujte upevňovací body před každým transportem a v pravidelných intervalech!

A



B



Obrázek 5-5

Pol.	Symbol	Popis
1		Přepravní držadlo
2		Stupátková trubka

- Držte přepravní vozík za transportní rukojeť.
- Zafixujte transportní vozík nohou za stupátkovou trubku.
- Naklopte transportní vozík při pojezdu do úhlu až 40°.

## 6 Údržba, péče a likvidace

### 6.1 Všeobecně

Tento přístroj nevyžaduje za uvedených okolních podmínek a běžných pracovních podmínek žádnou náročnější údržbu a vyžaduje minimální péči.

K zaručení bezvadné funkce svářečky je nutné dodržet několik bodů. Sem patří v závislosti na stupni znečištění okolního prostředí a době používání transportního vozíku jeho pravidelné čištění a kontrola podle následujícího popisu.

### 6.2 Údržbové práce, intervaly

#### 6.2.1 Denní údržba

- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Ostatní, všeobecný stav
- Udržujte pohyblivé součásti v čistotě.
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Přepavní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)

#### 6.2.2 Měsíční údržba

- Dotáhněte šroubová spojení.
- Zkontrolujte poškození ložisek.
- Provádějte pravidelnou údržbu a kontrolujte, zda nedošlo k závadám.

### 6.3 Opravárenské práce



#### NEBEZPEČÍ



**Neodborné opravy a modifikace jsou zakázány!**

K zabránění úrazům a poškození přístroje, smí přístroj opravovat resp. modifikovat pouze kvalifikované, oprávněné osoby!

**V případě neoprávněných zásahů zaniká záruka!**

- Případnou opravou pověřte oprávněné osoby (vycvičený servisní personál)!

Opravy a údržbové práce smí provádět pouze vyškolený autorizovaný odborný personál, v opačném případě zaniká nárok na záruku. Ve všech servisních záležitostech se obraťte zásadně na vašeho odborného prodejce, dodavatele přístroje. Zpětné dodávky v záručních případech lze provádět pouze prostřednictvím Vašeho odborného prodejce. Při výměně dílu používejte pouze originální náhradní díly. V objednávce náhradních dílů udejte typ přístroje, sériové číslo a artiklové číslo přístroje, typové označení a artiklové číslo náhradního dílu.

### 6.4 Odborná likvidace přístroje

#### UPOZORNĚNÍ



**Řádná likvidace!**

Přístroj obsahuje cenné suroviny, které by měly být recyklovány, a elektronické součásti, které je třeba zlikvidovat.

- Nelikvidujte s komunálním odpadem!
- Při likvidaci dodržujte úřední předpisy!



## 6.4.1 Prohlášení výrobce pro konečného uživatele

- Použité elektrické a elektronické přístroje se podle evropských nařízení (směrnice 2002/96/EU Evropského parlamentu a Rady Evropy ze dne 27.1.2003) nesmí dále odstraňovat do netříděného domácího odpadu. Musí se sbírat odděleně. Symbol popelnice na kolečkách poukazuje na nutnost odděleného sběru. Tento přístroj musí být předán k likvidaci resp. recyklaci do k tomu určených systémů odděleného sběru.
- V Německu jste zavázáni zákonem (Zákon o uvedení do oběhu, zpětvzetí a zneškodnění elektrických a elektronických přístrojů (ElektroG) vyhovující požadavkům na ochranu životního prostředí ze 16.3.2005), odevzdat starý přístroj do sběru odděleného od netříděného domácího odpadu. Veřejnoprávní provozovatelé sběru odpadu (obce) zřídili za tímto účelem sběrný, které sbírají staré přístroje ze soukromých domácností bezplatně.
- Informace ohledně návratu nebo sběru starých přístrojů obdržíte od příslušné městské nebo obecní správy.
- Firma EWM je účastníkem schváleného systému likvidace a recyklace odpadů a je registrovaná v seznamu nadace pro staré elektropřístroje (EAR) pod číslem WEEE DE 57686922.
- Kromě toho lze přístroje v celé Evropě odevzdat také odbytovým partnerům EWM.

## 6.5 Dodržování požadavků RoHS

My, EWM HIGHTECH Welding GmbH Mündersbach, tímto potvrzujeme, že všechny výrobky, které jsme Vám dodali, a kterých se směrnice RoHS týká, požadavkům směrnice RoHS (směrnice 2002/95/EU) vyhovují.

**7** Technická data**7.1** Trolly 38-2 E

Rozměry (D x Š x V) v mm	818 x 533 x 1233
Hmotnost bez příslušenství	cca 35 kg
Odpovídá normě	IEC 60974-1

## 8 Dodatek A

### 8.1 Přehled poboček EWM

#### EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach  
Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

#### EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH

In der Florinskaul 14-16  
56218 Mülheim-Kärlich · Germany  
Tel: +49 261 988898-0 · Fax: -20  
www.ewm-group.com/handel · nl-muelheim@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Branch Seesen  
Lindenstraße 1a  
38723 Seesen-Rhüden · Germany  
Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20  
www.ewm-group.com/handel · nl-seesen@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o.

Prodejní a poradenské centrum  
Tyršova 2106  
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic  
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712  
www.ewm-group.com/cz · sales.cz@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Fichtenweg 1  
4810 Gmunden · Austria  
Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20  
www.ewm-group.com/at · info.at@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING FZCO

Regional Office Middle East  
JAFZA View 18 F 14 05 · P.O. Box 262851  
Jebel Ali Free Zone · Dubai · United Arab Emirates  
Tel: +971 4 8810-592 · Fax: -593  
www.ewm-group.com/me · info.me@ewm-group.com

#### EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH

Sachsstraße 28  
50259 Pulheim · Germany  
Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048  
www.ewm-group.com/handel · nl-koeln@ewm-group.com

#### EWM Schweißtechnik Handels GmbH

Heinkelstraße 8  
89231 Neu-Ulm · Germany  
Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15  
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.

Tr. 9. května 718 / 31  
407 53 Jiřikov · Czech Republic  
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504  
www.ewm-group.com/cz · info.cz@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.

Unit 2B Coopies Way  
Coopies Lane Industrial Estate  
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain  
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305  
www.ewm-group.com/uk · info.uk@ewm-group.com

#### EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.

10 Yuanshan Road, Kunshan  
New & High-tech Industry Development Zone  
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China  
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182  
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com